

City of Somerton  
2007 Utility Rates Proposal

### **El Motivo del Aumento a las Tarifas**

La Ciudad de Somerton ha estado dando seguimiento a un plan de tres etapas para mejorar la calidad de agua potable para consumo humano que se entrega a sus hogares. Los objetivos principales de este proyecto son incrementar la capacidad del tanque de almacenamiento de agua, instalar nuevas líneas de tubería y mejorar la calidad del agua.

- 1) En 1999, la ciudad construyó un tanque con capacidad de 1.2 millones de galones, con un costo de \$502,211. Este proyecto fue financiado con un 79% de becas federales. La incorporación de este tanque nuevo, elevó nuestra capacidad total de almacenamiento a 2.2 millones de galones, incrementando la capacidad de la ciudad para protección contra incendios.
- 2) El Ingeniero de la Ciudad, identificó 4.8 millas de viejas líneas de tubería que necesitaban reemplazarse debido a un aumento en quebrantamientos, por ser de diámetro menor y por tener acumulación excesiva de minerales en su interior. El costo total de este proyecto fue estimado en \$2.2 millones de dólares. La ciudad recibió un 60 % en fondos procedentes de becas federales y un préstamo de \$996,000 dólares para construir el proyecto. Las etapas 1, 2, y 3 ya quedaron terminadas.
- 3) El Departamento de Obras Públicas ha estado trabajando con el personal de la Planta Desalinadora de Yuma, para determinar un costo más eficiente y para mejorar la calidad del Agua para Consumo Humano de la Ciudad. Dentro de los próximos cinco años, se necesitara la construcción de una nueva planta tratadora de aguas, con un costo proyectado de \$750,000.

El Proyecto de Reemplazo de Líneas de Tubería, ha calificado a la Ciudad para una beca de transición de tarifas de parte del Banco Norte Americano de Desarrollo (NADBank). Esta beca permite que la Ciudad aumente gradualmente las tarifas durante un periodo de siete años, en lugar de tener que hacer un fuerte aumento único. La tarifa para 15,000 galones de los usuarios residenciales aumentará de \$30.00 a \$31.50 por mes, un incremento de un 5%.

#### **La Necesidad de un Aumento a la Tarifa del Drenaje**

La anterior Planta Tratadora de Aguas Negras prestó sus servicios a la Ciudad desde 1950, y frecuentemente se encontraba en incumplimiento con los reglamentos ambientales. El costo para reemplazar la planta es de \$9.2 millones de dólares. La Ciudad recibió un 48 % en becas federales y préstamos por \$5.7 millones para terminar el proyecto. Debido a los aumentos en los costos de construcción, la Ciudad tuvo que buscar un préstamo adicional que ha causado en nuestras tarifas de drenaje un aumento mayor al que se había propuesto originalmente en el año 2000. Las tarifas residenciales aumentarán de \$26.11 a \$28.99 por mes, un aumento de un 11%.

#### **La Necesidad de un Aumento a la Tarifa de Servicios de Saneamiento**

La Ciudad de Somerton, ha contratado los servicios de Copper Mountain Landfill, para que depositen la basura en la estación de transferencia ubicada en la Calle 32 y County 3 ½ E.

La Ciudad contrató los servicios de una empresa de asesoría, [economist.com](http://economist.com) para que evaluara el estado financiero de nuestro Departamento de Saneamiento (Limpieza) y recomendara tarifas que mantuvieran auto-suficientes las tarifas de nuestro servicio. El estudio mostró que los continuos aumentos en las tarifas para disposición de basura y el costo de transporte hasta la estación de transferencia, ha obligado a la Ciudad a un aumento en las tarifas de saneamiento residenciales y comerciales. El estudio recomendó además, que la Ciudad no privatizara sus servicios comerciales y que continuara el cambio a contenedores de metal. El cambio se ha finalizado. Las tarifas residenciales aumentarán de \$16.33 a \$17.40 por mes, un incremento de un 6.5%.

La Ciudad continuará mejorando los niveles de servicio a los residentes de manera tal, que durante estos tiempos de incesantes aumentos, resulte lo más eficiente posible en costos. Es muy cierto que la Ciudad no cobra tarifas que dejen una ganancia, pero si cobramos tarifas que nos permiten operar y dar el mantenimiento necesario a nuestras instalaciones.

# PROYECTO DE REEMPLAZO DE LINEAS DE TUBERIA DE AGUA

## HOJA DE DATOS

### COMPONENTES:

4.8 MILLAS DE TUBERIA NUEVA PVC PARA AGUA

56 HIDRANTES NUEVOS

SISTEMA DE RADIO PARA LECTURA DE MEDIDORES

### FUENTES DE RECURSOS:

USDA – DESARROLLO RURAL

Etapa I                      BECA COLONIA - \$460,800

Etapas II & III              PRESTAMO - \$996,000

BECA - \$304,000

\$1,300,000

BANCO NORTE AMERICANO DE DESARROLLO NADBANK

BECA DE 100% - \$818,161

### COSTO DEL PROYECTO:

\$2,617,961

Beca para Construcción - 61%

Contribución de la Ciudad - \$39,000

**PROYECTO PARA REEMPLAZO DE LA  
PLANTA TRATADORA DE AGUAS NEGRAS**

**HOJA DE DATOS**

**COMPONENTES:**

**0.8 MGD REACTOR PARA SECUENCIA DE CARGAS**

**EDIFICIO PARA LABORATORIO Y EQUIPMENT BUILDING**

**1.4 MGD CAPACIDAD INFLUENTE**

**FUENTES DE FINANCIAMIENTO:**

**BANCO NORTEAMERICANO DE DESARROLLO**

**BECA PARA CONSTRUCCION -**

**\$3,139,960**

**AUTORIDAD DE ARIZONA PARA FINANCIAMIENTO DE ESTRUCTURA DE AGUA**

**PRESTAMO PARA DISEÑO Y CONSTRUCCION**

**\$4,400,000**

**BONOS DE SERIE 2004**

**CONSTRUCTION LOAN -**

**\$1,170,000**

**COMISION DE COOPERACION DE AMBIENTE FRONTERIZO**

**BECA PARA ASISTENCIA DE DISEÑO -**

**\$448,599**

**BANCO NORTEAMERICANO DE DESARROLLO**

**BECA PARA TRANSICION DE TARIFAS -**

**\$834,332**

**COSTO DE PROYECTO:**

**\$9,158,559**

**BECA PARA CONSTRUCCION - 40%**

**BECA TOTAL PARA PROYECTO - 48%**

City of Somerton  
2007 Utility Rates Proposal

TARIFAS PROPUESTAS EN BASE AL VOLUMEN						
Sep-07						
	2004	2005	2006	2007	Aumento Mensual	
<b>Tarifa Base para Una Familia, incluye 5,000 gal.</b>	\$10.00	\$10.50	\$11.00	\$11.50	<b>\$0.50</b>	5%
<b>Precio por 1,000 gal.</b>	\$ 1.70	\$ 1.80	\$ 1.90	\$ 2.00	<b>\$0.10</b>	5%
<b>Tarifa Base para Multi Familiar, incluye 5,000 gal.</b>	\$ 9.50	\$10.00	\$10.50	\$11.50	<b>\$0.50</b>	5%
<b>Precio por 1,000 gal.</b>	\$ 1.70	\$ 1.80	\$ 1.90	\$ 2.10	<b>\$0.10</b>	5%
<b>Tarifa base Comercial, incluye 5,000 gal.</b>	\$11.00	\$11.50	\$12.00	\$12.50	<b>\$0.50</b>	4%
<b>Precio por 1,000 gal.</b>	\$ 1.90	\$ 2.00	\$ 2.10	\$ 2.20	<b>\$0.10</b>	5%

City of Somerton  
2007 Utility Rates Proposal

Tarifas Propuestas para Drenaje Sep-07		2004	2005	2006	2007	Aumento Mensual	
Tarifa Fija para una familia		\$18.60	\$22.32	\$26.11	\$28.99	<b>\$2.88</b>	11.0%
Tarifa Fija para Multi-Familiar por Cuenta/Medidor		\$ 9.60	\$11.52	\$13.48	\$14.96	<b>\$1.48</b>	11.0%
Tarifa Fija para Multi-Familiar por Unidad		\$ 8.40	\$10.20	\$11.79	\$13.09	<b>\$1.30</b>	11.0%
Tarifa Fija Comercial		\$ 8.50	\$10.08	\$11.93	\$13.25	<b>\$1.32</b>	11.0%
Tarifa Comercial por volumen		\$ 1.44	\$ 1.73	\$ 2.02	\$ 2.24	<b>\$0.22</b>	11.0%

City of Somerton  
2007 Utility Rates Proposal

## Tarifa Actual

**5,000 Galones**

**CITY OF SOMERTON, ARIZONA**  
Servicios Públicos Municipales  
P.O.BOX 638, SOMERTON, AZ 85350  
PHONE# (928) 627-8866

WA-AGUA  
GA- BASURA

SW-DRENAJE  
TX- IMPUESTOS

350 W. MAIN ST.

A PARTIR DE ESTA FECHA	LECTURA PREVIA	HASTA ESTA FECHA	LECTURA ACTUAL	CONSUMO	SV	TOTAL
<b>9/1/2006</b>	<b>70</b>	<b>9/30/2006</b>	<b>75</b>	<b>5</b>	<b>PB</b> <b>WA</b> <b>SW</b> <b>GB</b> <b>ST</b> <b>SF</b> <b>PE</b>	0.00 11.00 26.11 16.33 1.01 0.03 0.00
NUMERO DE CUENTA		PAGUE ESTA CANTIDAD DESPUES DE FECHA DELINCUENTE (VENCIMIENTO)		DELINCUENTE DESPUES DE ESTA FECHA	CANTIDAD QUE YA ESTA EN ADEUDO	
2.077.0				10/15/2006		<b>\$54.48</b>

## Tarifa Propuesta

**CITY OF SOMERTON, ARIZONA**  
Servicios Públicos Municipales  
P.O.BOX 638, SOMERTON, AZ 85350  
PHONE# (928) 627-8866

WA-AGUA  
GA- BASURA

SW-DRENAJE  
TX- IMPUESTOS

350 W. MAIN ST.

A PARTIR DE ESTA FECHA	LECTURA PREVIA	HASTA ESTA FECHA	LECTURA ACTUAL	CONSUMO	SV	TOTAL
<b>9/1/2007</b>	<b>70</b>	<b>9/30/2007</b>	<b>75</b>	<b>5</b>	<b>PB</b> <b>WA</b> <b>SW</b> <b>GB</b> <b>ST</b> <b>SF</b> <b>PE</b>	0.00 11.50 28.99 17.40 1.06 0.03 0.00
NUMERO DE CUENTA		PAGUE ESTA CANTIDAD DESPUES DE FECHA DELINCUENTE (VENCIMIENTO)		DELINCUENTE DESPUES DE ESTA FECHA	CANTIDAD QUE YA ESTA EN ADEUDO	
2.077.0				10/15/2007		<b>\$58.98</b>

**EJEMPLO UNO (1)**

**DIFERENCIA**

**\$4.50**

## Tarifa Actual

**10,000 Galones**

**CITY OF SOMERTON, ARIZONA**  
Servicios Públicos Municipales

City of Somerton  
2007 Utility Rates Proposal

P.O.BOX 638, SOMERTON, AZ 85350  
PHONE# (928) 627-8866

WA-AGUA    SW-DRENAJE    350 W. MAIN ST.  
GA- BASURA    TX- IMPUESTOS

A PARTIR DE ESTA FECHA	LECTURA PREVIA	HASTA ESTA FECHA	LECTURA ACTUAL	CONSUMO	SV	TOTAL
<b>9/1/2006</b>	<b>70</b>	<b>9/30/2006</b>	<b>80</b>	<b>10</b>	<b>PB</b>	0.00
					<b>WA</b>	20.50
					<b>SW</b>	26.11
					<b>GB</b>	16.33
					<b>ST</b>	1.89
					<b>SF</b>	0.07
					<b>PE</b>	0.00
NUMERO DE CUENTA		PAGUE ESTA CANTIDAD DESPUES DE LA FECHA DELINCUENTE (VENCIMIENTO)		DELINCUENTE DESPUES DE ESTA FECHA	CANTIDAD QUE YA ESTA EN ADEUDO	
<b>2.077.0</b>				<b>10/15/2006</b>		<b>\$64.90</b>

### Tarifa Propuesta

**CITY OF SOMERTON, ARIZONA**

Servicios Públicos Municipales  
P.O.BOX 638, SOMERTON, AZ 85350  
PHONE# (928) 627-8866

WA-AGUA    SW-DRENAJE    350 W. MAIN ST.  
GA- BASURA    TX- IMPUESTOS

A PARTIR DE ESTA FECHA	LECTURA PREVIA	HASTA ESTA FECHA	LECTURA ACTUAL	CONSUMO	SV	TOTAL
<b>9/1/2007</b>	<b>70</b>	<b>9/30/2007</b>	<b>80</b>	<b>10</b>	<b>PB</b>	0.00
					<b>WA</b>	21.50
					<b>SW</b>	28.99
					<b>GB</b>	17.40
					<b>ST</b>	1.98
					<b>SF</b>	0.07
					<b>PE</b>	0.00
NUMERO DE CUENTA		PAGUE ESTA CANTIDAD DESPUES DE LA FECHA DELINCUENTE (VENCIMIENTO)		DELINCUENTE DESPUES DE ESTA FECHA	CANTIDAD QUE YA ESTA EN ADEUDO	
<b>2.077.0</b>				<b>10/15/2007</b>		<b>\$69.94</b>

### EJEMPLO DOS (2)

**DIFERENCIA**

**\$5.04 7.7%**

City of Somerton  
2007 Utility Rates Proposal

## Tarifa Actual

**CITY OF SOMERTON, ARIZONA**

**15,000 Gal.**

Servicios Públicos Municipales

P.O.BOX 638, SOMERTON, AZ 85350

PHONE# (928) 627-8866

WA-AGUA

SW-DRENAJE

350 W. MAIN ST.

GA- BASURA

TX- IMPUESTOS

A PARTIR DE ESTA FECHA	LECTURA PREVIA	HASTA ESTA FECHA	LECTURA ACTUAL	CONSUMO	SV	TOTAL
9/1/2006	70	9/30/2006	85	15	PB WA SW GB ST SF PE	0.00 30.00 26.11 16.33 2.76 0.10 0.00
NUMERO DE CUENTA		PAGUE ESTA CANTIDAD DESPUES DE LA FECHA DELINCUENTE (VENCIMIENTO)		DELINCUENTE DESPUES DE ESTA FECHA	CANTIDAD QUE YA ESTA EN ADEUDO	
2.077.0				10/15/2006		<b>\$75.30</b>

## Tarifa Propuesta

**CITY OF SOMERTON, ARIZONA**

Servicios Públicos Municipales

P.O.BOX 638, SOMERTON, AZ 85350

PHONE# (928) 627-8866

WA-AGUA

SW-DRENAJE

350 W. MAIN ST.

GA- BASURA

TX- IMPUESTOS

A PARTIR DE ESTA FECHA	LECTURA PREVIA	HASTA ESTA FECHA	LECTURA ACTUAL	CONSUMO	SV	TOTAL
9/1/2007	70	9/30/2007	85	15	PB WA SW GB ST SF PE	0.00 31.50 28.99 17.40 2.90 0.10 0.00
NUMERO DE CUENTA		PAGUE ESTA CANTIDAD DESPUES DE LA FECHA DELINCUENTE (VENCIMIENTO)		DELINCUENTE DESPUES DE ESTA FECHA	CANTIDAD QUE YA ESTA EN ADEUDO	
2.077.0				10/15/2007		<b>\$80.89</b>

**EJEMPLO TRES (3)**

**DIFERENCIA**

**\$5.59 7.4%**



## Banco Norte Americano de Desarrollo (NADB) Beca para Asistencia de Transición de tarifas

### TARIFAS PARA USUARIOS RESIDENCIALES

